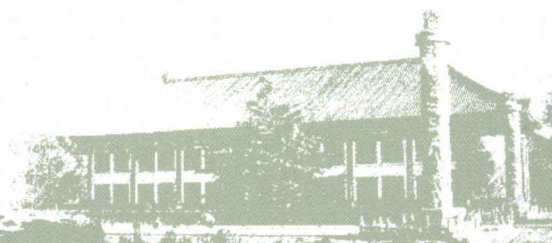


北京大學國際交流叢書
BEIJING UNIVERSITY PRESS

北京大學國際合作部·編

北大洋先生

楊年題



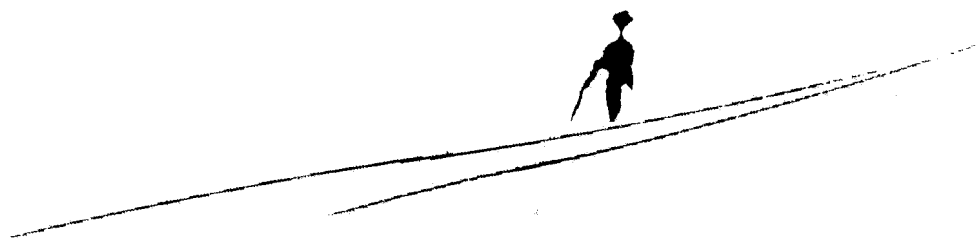
北京大學出版社
PEKING UNIVERSITY PRESS

北京大学国际交流丛书

北京大学国际合作部·编

北大洋先生

杨辛题



北京大学出版社
PEKING UNIVERSITY PRESS

图书在版编目(CIP)数据

北大洋先生/北京大学国际合作部编. —北京: 北京大学出版社, 2012. 1

(北京大学国际交流丛书)

ISBN 978-7-301-19748-6

I. ①北… II. ①北… III. ①北京大学—教师—生平事迹—世界 IV. ①K815.46

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2011)第 234276 号

书 名: 北大洋先生

著作责任者: 北京大学国际合作部 编

责任编辑: 韩文君 唐知涵

标准书号: ISBN 978-7-301-19748-6/G · 3260

出版发行: 北京大学出版社

地 址: 北京市海淀区成府路 205 号 100871

网 址: <http://www.jycb.org> <http://www.pup.cn>

电子信箱: zyl@pup.pku.edu.cn

电 话: 邮购部 62752015 发行部 62750672 编辑部 62767346

出版部 62754962

印 刷 者: 三河市博文印刷厂

经 销 者: 新华书店

720 毫米×1020 毫米 16 开本 22.75 印张 400 千字

2012 年 1 月第 1 版 2012 年 1 月第 1 次印刷

定 价: 45.00 元

未经许可,不得以任何方式复制或抄袭本书之部分或全部内容。

版权所有,侵权必究

举报电话:(010)62752024 电子信箱:fd@pup.pku.edu.cn

顾 问 朱善璐 周其凤

编委会主任 迟惠生 李岩松

编委会副主任 夏红卫 张黎明 孙秋丹

编 委（按姓氏笔划排序）

马长中 马 岚 王 勇 王 晓 安 白 燕

张 蕾 任羽中 严 军 谷 雪 李洪权

郑如青 周雁翎 周曼丽 罗 玲 康 涛

韩 笑

主 编 夏红卫

执行主编 严 军 白 燕

执行副主编 王晓安 张燕敏

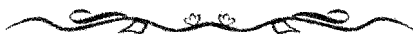
参编人员 韩 笑 罗 玲 秦晓文 仪达唯 于 潇

周 静 陈志明 胡 士 徐秋群 商 伟

李小佳 乔聪睿 王柯月 钟昊燕 楼悦晨

谭雪晴

总 序

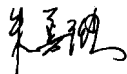



当今世界,多极化和经济全球化深入发展,科技进步日新月异,高等教育的国际化已经深刻改变了大学的办学理念与实践。

北京大学紧紧抓住历史机遇,与 200 多所海外著名大学开展了强强合作,聘请了许多享有国际声望的学术领军人才,吸引了大量优秀的海外留学生,努力继承和发扬优良传统,坚持走中国特色之路,并高度重视学习国际经验、加强国际交流,加快推进创建世界一流大学的步伐。在这一过程中,北京大学始终坚持这样的理念:在更好地服务于国家战略的同时,也要为促进人类文明与共同繁荣竭力奉献。

早在京师大学堂成立之初,当时的管学大臣张百熙在给清廷的奏折中写道:大学堂“不特为学术人心极大关系,亦即为五洲万国所共观瞻。天下于是审治乱、验兴衰、辨强弱。人才之出出于此,声名之系系于此。”当前的努力,也是为实现先贤的理想而应尽的责任。

善于总结经验,方能继往开来。从 2008 年北京大学 110 周年校庆起,学校即组织力量,认真梳理北京大学开展国际合作交流工作所积累的大量宝贵资料,并陆续编撰出版“北京大学国际交流丛书”。我们期待,海内外的专家学者、高等教育界同仁以及广大校友能关注这套丛书,并推动北京大学的国际交流与合作事业使其有更大的发展。

北京大学党委书记 

北京大学校长 

2011 年 12 月



《北大洋先生》序

李肇星^①

五十二年前，我一个山东乡下孩子第一次到首都，第一次遇上在北大教英文的美国老师。她就是让我终生受益的叶玛茜(Manelia Yeh)先生。

叶先生教学认真，对学生既严格，又亲切，教发音时对舌头的正确位置、口腔的恰当形状等都反复强调，教语法时则不厌其烦地再三举例解释。课余，她常骑一辆旧自行车到我们拥挤不堪的学生宿舍辅导，还请我们轮流去她家会客室上课。她对中国的爱、对中国学生的爱感人至深。她晚年回美国定居后，我多次利用工作之便代表同学们去看望她。听她的子女讲，她在生命的最后时刻还思念北大。痛悉她病逝的消息后，我委托中国驻美大使送了花圈。

有一位更早到北大西方语言文学系任教的美籍老师叫温德(Robert Winter)。我们系许多优秀老师都曾经是他的优秀学生。我曾有幸到他家上过几次课。他当时已年迈，膝下无子女，除了愿与学生为伴，还养了十几只猫。他会把猫按毛发颜色分成两队，让它们“赛足球”，同时让我们像时下的体育解说员一样快速用英语评介比赛情况。这种口语课大家爱上，效果也好。

我在北大读书是20世纪50年代末60年代初，独特的国际形势要求发展中国家有公务员懂英语，朝鲜、越南、柬埔寨等国都派遣学生来北大学英语。那些年北京和北大生活条件比较差，许多北大外教和中国老师一起克服困难，作出了宝贵贡献。

^① 李肇星，男，1964年北京大学英语系毕业后进入外交部工作。历任外交部新闻司司长、外交部部长助理、中国驻联合国代表、中国驻美国特命全权大使、外交部部长、全国人大外事委员会主任委员。



中国走和平发展道路。中国外交追求与世界各国平等相待、互利共赢。几十年来,中外多领域友好合作不断扩展和深化,教育也在其中。在华外教功不可没。

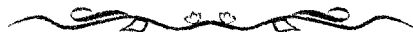
北大外教和北大学生教学相长,也是民间外交的重要组成部分,为加深中外人民的相互理解和友谊发挥了不可替代的建设性作用。

这部《北大洋先生》忠实记述了数十位外国老师的动人事迹,难能可贵,一定会给读者以愉悦和教益。

2011年10月15日济南—北京高铁G18次列车上



目 录



第一部分(1898—1949)	1
历史综述一 有师,从远方来	3
丁韪良:晚清教育近代化改革的风云人物	8
服部宇之吉:京师大学堂师范馆的“设计师”	15
梭尔格、亚当士:北大地质学系的外籍教授	22
钢和泰:贵族与大儒	25
杜威:影响新文化运动的思想巨人	31
中西一治——记燕京大学十位外籍教授	39
罗素:“唯一真正理解中国的西方人”	59
葛利普:忠诚于中国地质事业的美国人	65
欧尔克:五四后任教北京大学的德文洋教习	74
杜里舒:生机主义哲学家	80
米士:把青山踏遍的地质学家	87
第二部分(1949—1979)	93
历史综述二 雁过留声,春华秋实	95
罗伯特·温德:培养了几代学者的语言专家	98
燕卜苏:我心中最珍贵的记忆	105
冈崎兼吉:北大的“藤野先生”	110
赵林克梯:永远的感激	115
叶玛茜:学术与精神的双重领路人	125
西提差:桃李不言蹊自宽	130
古马青珂:师道长存	139



普拉沙德：来自印度的印地语专家	143
柳烈：诲人不倦 师恩永存	146
卡普斯金：两代人的中国情	149
柯诺瓦洛夫、斯科利波夫：来自列宁格勒大学的苏联专家	155
别洛娃：中国力学起步的引路人	160
毕达可夫：为中国文艺学留下苏联印记	164
费多洛夫：为北大化学系建立双专业的苏联专家	169
安东诺娃、洛赫：历史系来了苏联专家和德国专家	176
恩泽后代：培养首批高级人才的俄文系苏联专家	181
罗布桑旺丹：三载燕园，贡献卓越	193
来自拉丁美洲的西班牙语外教群像	198
莎拉·奥贝德：阿拉伯的白求恩	204
汉斯·米勒：一位德国大夫在中国战场上	214

第三部分

221

历史综述三 数风流人物，再看今朝	223
罗伯特·斯卡拉宾诺：中美对话的桥梁	228
韦杰夫：从北大到哈佛	233
D. 盖尔·约翰逊：宛若大地之子	239
何康文：从北大洋先生到澳中交流使者	246
安乐哲：在北大重申中国哲学的传统	251
帕特里克·伦道夫：来自斯诺故乡的友好使者	256
谢大卫：我们的良师益友	260
杰弗瑞·雷蒙：开创法学教育新纪元	267
龙·科恩和拉格希·沃茨：异域文化的传播者	273
雅克·德里达：未名湖畔的学术盛宴	279
唐纳德·斯通：中西文化交流的使者	285
约瑟夫·格雷夫斯：燕园里的戏剧情缘	290
桥本秀美：我只是个读书人	297
威廉·罗素：善于运用新技术的艺术家	304
德巴使司·穆可基、查尔斯·利伯：筑巢引凤谱新篇	307
托马斯·兰道尔：情牵燕园的“圣诞老人”	312
高山：我爱挑战	318
格林·汉弗莱斯：科学，永不过时的热爱	323



米歇尔·布鲁意：时短意深的北大情缘	330
尤尔根·哈贝马斯：当大学邂逅大师	334
施鲁赫特：海德堡走来的韦伯专家	338
斯科特·奥登斯：三十年前我就在这里	346
后记	351



第一部分（1898—1949）

Di Yi Bu Fen

蔡元培认为：“大学者，囊括大典，网罗众家之学府也。”北京大学自建校之初即聘请“洋教习”，开创了中国官办高等学校聘请外国人任教之先河。广延名师、博采众长成为北京大学一以贯之的优良传统。来自五洲四海的“洋先生”们为北京大学的发展贡献了他们的智慧与爱心。

有师,从远方来

白燕^①

北京大学自 1898 年建校至今已走过百年沧桑历程,发展成为学科门类齐全、师资力量雄厚、教学与科研成果卓越的国内一流大学。今日北京大学所取得的成就应当归功于为她奉献了才华与力量的人们,其中包括数以千计的“洋先生”们。

京师大学堂的“洋教习”

北京大学的前身京师大学堂诞生于 1898 年。建校伊始,在清朝光绪皇帝的敕令下,颁布了中国历史上第一个高等学校章程——《奏拟京师大学堂章程》,对学校的办学目标、课程设置、教习聘用包括外国教习的聘用等都做了明确的规定。在其中一章“设官例”中,决定设管学大臣一人、总教习一人、分教习数十人,其中包括西人教习,但“西人教习不以官论”。在“聘用教习例”一章中,对各专业的教习人数以及所聘之人也作了具体规定:“设溥通学分教习十人,皆华人。英文分教习十二人,英人、华人各六,日文分教习二人,日本人、华人各一;设俄德法文教习各一人,或用彼国人,或用华人,随所有而定。专门学十种分教习各一人,皆用欧美洲人。”^②在吏部尚书、京师大学堂管学大臣孙家鼐的推荐下,清廷任命美国人丁韪良(William Martin)为西学总教习。

除聘请“洋教习”从事语言学科的教学外,在华人教员不足的情况下,京师大学堂还将聘请“洋教习”的领域扩展到了格致、天文、算学、物理、化学、生物等自然学科和法学、历史、商科等社科学科,“洋教习”的身份也由以“传教士”为主,转变为以各学科的专家、教授为主。根据史料统计,1901 年至 1911 年京师

^① 白燕,女,北京大学国际合作部专家办公室主任,副研究员。

^② 北京大学校史研究室.北京大学史料(第一卷)[M].北京:北京大学出版社,1993:84—85.

大学堂时期聘请外国教习三十余位，分别担任英、法、俄、德、日、医学、物理、植物矿物、物理算学、化学、伦理、历史、法政、商科、经科、农科等科目的教习。^① 其中一些人如日本文学博士福部宇之吉(Hattori Unokichi)因教学成绩突出而获得过清政府的奖励。“洋教习”的聘用开创了我国官办高等学校聘请外国人任教之先河。通过聘用洋教习传授西方的科学、文化，客观上为我国传统知识体制的转轨，发挥了启蒙与准备的作用，有其鲜明的时代特征和进步意义。

聘用教员，“以中国人为主，外国人为辅”

在中国，教师是受人尊敬的职业。“奉夷为师”既是特殊时代由于我国人才匮乏才不得已而为之的做法，同时也反映出清政府在内政外交上都深受帝国主义列强的控制。到了民国初年，情况发生了根本的变化。伴随着中国人的觉醒与反帝运动的高涨，在教育领域里越来越多的人主张教育独立，聘用教习以中国人为主，外国人为辅，则我国学业可期独立。其代表人物就是严复和蔡元培。

1912年京师大学堂改称北京大学，严复出任校长。对于聘用教员问题，他主张“所聘教习，如非万不得已，总以本国人才为主。其聘请之法，则选本国学博与欧美游学生各科中毕业高等而又沈侵学问，无所外慕之人……如此则历年之后，吾国学业可期独立，有进行发达之机”。^② 1917年蔡元培出任北京大学校长后，推行“思想自由、兼容并包”的方针，使北京大学的面貌为之一新。他坚持教育独立，锐意改革，从领导体制到学科、课程设置、教师的任用，都有了新的创建。在教师任用上，以聘请具有革新思想的国内著名的教师为主，以聘请学有专长的外籍教授为辅。一批在清末留学高潮中赴海外学习的人士学有所成后陆续返回中国，应聘到北京大学任教。同时，一些外国人如美国的葛利普(Amadeus William Grabau)教授等也被聘请到校任教。而对于那些不称职的外国教员，坚决予以裁减。1917年4月他“辞退了一些学术水平低与教学态度差的外国教员。一英国教员要求英国驻华公使朱尔典与蔡谈判，遭蔡拒绝”。^③

据现有资料，到1949年为止，共有近百名外籍教师在北京大学任教。在1924年至1926年间，北京大学聘请外国教员就达二十余人，他们来自英国、美国、德国、法国、俄国等国家，其中有半数以上的外教从事英、法、德文科的语言教学。^④ 北京大学创建初期，教育制度、教学思想以至教学内容，多是向西方资本主义国家的大学模仿，学校里的许多教材，都是直接采用欧美各国的教科书。

① 北京大学校史研究室. 北京大学史料(第一卷)[M]. 北京: 北京大学出版社, 1993: 328—346.

② 苏勇, 樊竞. 燕园史话[M]. 北京: 工人出版社, 1985: 80.

③ 王学珍, 等. 北京大学纪事[M]. 北京: 北京大学出版社, 1998: 64.

④ 王学珍, 等. 北京大学史料(第二卷)[M]. 北京: 北京大学出版社, 2000: 447—450.



这种状况使学校很重视外语的教学,规定外语为必修课程。严复任校长期间,在全校积极推动外语会话。课堂上除国学外,都用外语授课。课外活动如开会、讲演、讨论也多用外语。外籍教师在语言教学上无疑具有很强的优势。他们除课堂教学外,还配合学校举办学生英文讲演比赛,如1922年4—5月北京大学举办英文演说竞赛大会,胡适与外籍教授作评判员^①。这些活动激发了学生学习语言的积极性,推动了外语的教学和学生语言能力的提高。

大学者,网罗众家之学府也

蔡元培认为“大学者,囊括大典,网罗众家之学府也”。他广延名师,热情邀请世界著名的学术大师来校进行学术演讲活动。20世纪二三十年代,众多的学术大师相继走进红楼,他们中有哲学家杜威(John Dewey),哲学家罗素(Bertrand Russell),数学家班乐卫(Paul Painlevé),德国物理学家、量子论创始人普朗克(Max Planck)教授(1918年诺贝尔物理学奖获得者)等等。杜威等人还被授予北京大学名誉博士学位,本校师生千余人出席了典礼。蔡元培校长也曾邀请伟大的科学家爱因斯坦(Albert Einstein)来校讲学,北大师生翘首以待,但机缘不巧,爱因斯坦未能成行,令人遗憾。

1930年蒋梦麟出任北大校长后,尽管面对着战争的逼近,但他与全校师生共同努力,仍然为北大引进了一批具有较高水准的学者。以数学系为例,随着1931年由哈佛大学获得博士学位归国的江泽涵就任北大数学系教授,数学系与欧美学术界开展了密切的交流。1932年4月,德国汉堡大学著名的几何学教授布拉希开(W. Blaschke)应邀来数学系讲学,京、津数学界许多知名学者都赶到北京大学听课。随后经布拉希开介绍,德国汉堡大学年轻的拓扑学家施佩纳(E. Sperner)被聘为北大数学系研究教授,除教学外还兼培养研究生之职。他开设的几何基础、拓扑学等方面的课程,不仅深受本系师生的欢迎,还吸引了清华等校的教师、研究生前来听讲。他的《解析几何与代数》一书曾由樊畿翻译成中文出版,被列入商务印书馆大学丛书。^② 1934年秋,曾任哈佛大学数学系主任的美国著名数学家奥斯古德(W. F. Osgood)来华,被聘任为北大数学系教授。1936年,《科学》杂志刊登了一篇介绍其学术成就的文章,对他赞誉有加。^③

① 王学珍,等. 北京大学纪事[M]. 北京:北京大学出版社,1998:131.

② 胡树铎,王世平. 德国数学家施佩纳来华讲学活动及其影响[J]. 首都师范大学学报,2010,12.

③ 丁石孙,袁向东,张祖贵. 北京大学数学系八十年[J]. 中国科技史料,1993,1:74—85.



冶铸融合中西文化

“燕园”曾是燕京大学的校址。燕京大学创建于1919年，原是一所由美国教会创办的高等学府。1952年全国高等学校院系调整时，北京大学从红楼迁入燕园，燕京大学合并入北京大学。“临湖轩”、“博雅塔”、“思义亭”，还有燕园姊妹阁——“北阁”和“南阁”（又叫“麦风阁”和“甘德阁”，分别以 Miss Luella Miner 和 Mrs David Gamble 的名字命名），一个个耳熟能详的建筑物之名都与为燕京大学作出过贡献的人有关。未名湖畔还有著名的美国人埃德加·斯诺(Edgar Snow)之墓。

翻阅燕京大学史料，你会发现燕京大学大量聘用中外学者来校讲学、任教。外籍教授来自美、英、法、日、意、德、瑞士等国，仅《燕京大学人物志》一书就收录了38位。夏自强先生在本书收录的《中西一冶》一文中为我们讲述了其中一些教授的故事。

风声雨声读书声

1937年7月7日卢沟桥事变之后，日本占领了平津地区，中国人民奋起反击，8年抗日战争由此开始。整个华北地区笼罩在战争的硝烟之中，已放不下一张书桌，许多教授跟随母校辗转南迁。1937年至1946年，北京大学、清华大学和南开大学在云南昆明共同组成了著名的西南联合大学。在艰苦的教学、生活条件下，朗朗读书声不绝于耳。西南联大教师阵容强大，大师云集。据有关资料记载，数年当中，在西南联大执教的教授有数百人。与此同时，联大克服种种困难，尽可能地聘请外籍教授来校任教，比如外国语文学系聘请温德(Robert Winter)讲授《英诗》、《欧洲名著》、《莎士比亚》；聘请燕卜逊(William Empson)讲授《英诗选读》、《莎士比亚研究》、《英文》；地质地理气象学系聘请米士(Peter Misch)讲授《构造地质》、《地质学》、《区域变质》、《岩石学》、《地质测量》。历史学系、政治学系、航空工程学系等也聘请外籍学者来校任教。^{①②}

西南联大的课余生活也令当年的学子难以忘怀。1942年至1945年期间，在法国汉学家邵可偈(Jacques Reclus)、美籍学者温德以及吴宓、吴达元和闻家驷五位教授的支持与参加下，在西南联大组织了一个法语友谊学会，每隔一段时间在晚上举行一次学术报告和讨论会，同时穿插有吃茶点、私人交谈、集体游

① 北京大学，等. 国立西南联合大学史料 3：教学、科研卷[M]. 昆明：云南教育出版社，1998.

② 北京大学，等. 国立西南联合大学史料 4：教职员卷[M]. 昆明：云南教育出版社，1998.



戏等,吸引了不少青年教师和研究生参与^①,在活动中人们增进了友谊,提高了学识,学生的语言能力得到极好的锻炼。

“一九四六年五月四日,也就是著名的五四运动爆发二十七周年纪念日,众人翘首以待的三校复员之日终于到来了。西南联大师生与特邀来宾在校图书馆前广场上,举办了校史上最后一次结业典礼。”^②师生们陆续北上返回学校,北京大学的历史揭开新的一页。

① 李鲸石. 回忆恩师吴宓教授,《北京大学校友通讯》,29期,90—100页.

② 岳南. 南渡北归·北归[M]. 长沙: 湖南文艺出版社、时报文化出版公司,2011: 257.

